

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1949)

Heft: 5

Rubrik: Touristische Rundschau = Les actualités

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

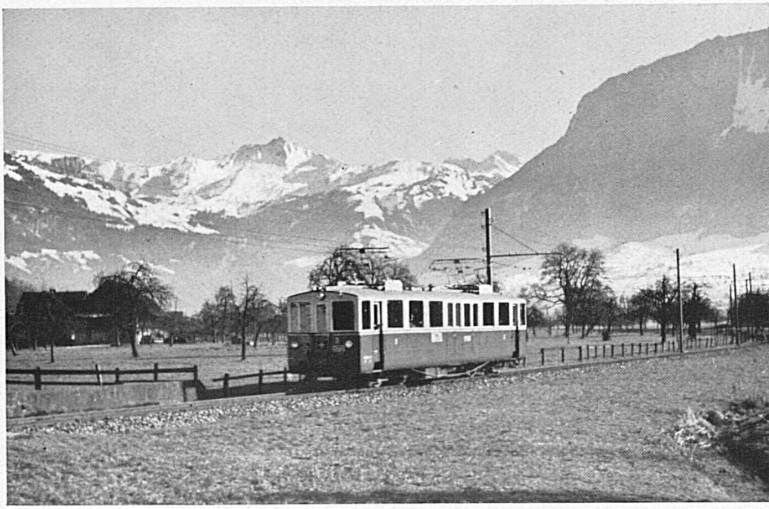
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

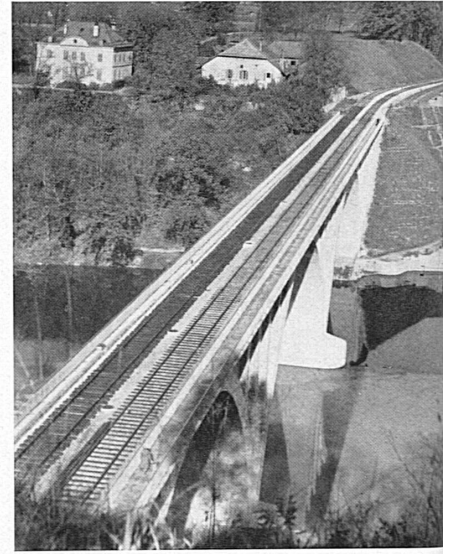
Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



TOURISTISCHE RUNDSCHAU LES ACTUALITÉS

Links: Die Stansstad-Engelberg-Bahn konnte den ersten im Rahmen eines Rollmaterial-Erneuerungsprogrammes umgebauten Motorwagen in Betrieb nehmen. In den nächsten Jahren sollen weitere Motorwagen in ähnlicher Weise modernisiert werden. Damit wird die Engelberger Bahn in der Lage sein, schon vor der dringend notwendigen Verwirklichung eines Reorganisationsprojektes ihren Benützern ein modernes und bequemes Wagenmaterial zu bieten.



En haut: La construction de la ligne de raccordement de la gare de Cornavin et du futur port de La Praille à Genève est en grande partie terminée. La photographie ci-dessus montre le pont franchissant le Rhône en aval de la Jonction. — Oben: Ein großer Teil der Genfer Verbindungslinie vom Bahnhof Cornavin nach dem künftigen Hafen von La Praille — sie soll später nach dem Bahnhof Eaux-Vives fortgesetzt werden — ist fertiggestellt. Unser Bild zeigt die Brücke über die Rhone.



A gauche: Léopold Lindtberg vient de tourner dans la région de Zermatt le film «Swiss Tour B 15», avec Josette Day, la grande artiste française, et Cornel Wilde, dans le rôle du permissionnaire. — Voici, au Rotenboden, en dessous du Gornergrat, de gauche à droite: Cornel Wilde, en marin américain; Josette Day (de dos, mettant ses skis); le metteur en scène Lindtberg; à droite, la «doubleure» de la blonde Josette Day. — La «toile de fond» est formée par deux «quatre mille»: à droite l'Obergabelhorn, à gauche le Rothorn de Zinal.



L'AGENCE DE PARIS

A gauche: M. le conseiller d'Etat Despland, vice-président de l'Office central suisse du tourisme, prononce le discours d'ouverture. — Links: Herr Regierungsrat Despland, Vizepräsident der Schweiz. Zentrale für Verkehrsförderung, hielt die Eröffnungsansprache.



A gauche: M. le conseiller de Légation Rezzonico prend la parole au nom de la Légation de Suisse en France. — Links: Herr Legationsrat Dr. Rezzonico sprach im Namen der Schweizerischen Gesandtschaft.



Madame Burckhardt, représentant personnellement M. le ministre de Suisse Burckhardt à cette inauguration, se félicite des heureuses rénovations apportées aux locaux de l'agence. — Frau Minister Burckhardt wohnte der Eröffnung bei und freute sich über die geschmackvolle Einrichtung der Agentur.



A gauche: La nouvelle décoration des vitrines de l'agence est très admirée du public parisien. — Links: Die Schaufensterausstellung der neuen Agentur findet beim Pariser Publikum starken Anklang.

En bas: M. Samuel Blaser, chef de l'agence de Paris de l'O. C. S. T. — Unten: Dr. S. Blaser, Leiter der Agentur Paris der SZV.



En haut: M. Ingrand, commissaire du tourisme français, exprime au cours d'une allocution très écoutée son amitié pour la Suisse. — Oben: M. Ingrand, commissaire du tourisme français, hielt eine stark beachtete, freundschaftliche Ansprache.

